人壽儲蓄保險

目標儲全保

HSBC 滙豐
Insurance 保險

滙豐人壽保險(國際)有限公司

滙豐人壽保險(國際)有限公司
滙豐人壽保險(國際)有限公司(「本公司」)是註冊成立於百慕達之有限公司。本公司為滙豐集團旗下從事保險業務的附屬公司之一。

註冊辦事處
6 Front Street, Hamilton HM11, Bermuda

香港特別行政區辦事處
香港九龍深旺道1號滙豐中心1座18樓

本公司獲香港保險業監理專員授權及受其監管於香港特別行政區經營長期保險業務。

「目標儲全保」由本公司所承保。

香港上海滙豐銀行有限公司(簡稱「滙豐」)為本公司之認可保險代理商。此乃本公司之產品而非滙豐之產品,並只在香港特別行政區銷售。

有關與滙豐於銷售過程或處理有關交易的金錢糾紛,滙豐將與您把個案提交至金融糾紛調解計劃;然而,有關產品的合同條款的任何糾紛將直接由本公司與您共同解決。

本公司承擔本主要推銷刊物所載資料準確性的全部責任,並確認在作出一切合理查詢後,盡其所知所信,銷售文件並無遺漏足以令該文件的任何聲明具誤導成分的其他事實。所載資料乃一摘要。請細閱保單有關詳盡條款及條件。

2016年11月

目標儲全保

我們的未來大計，無論是舒適的退休生活或子女升學教育等計劃，最能令人安心無憂的，莫過於可以適時提供充裕資金、實現大計的理財安排。

在實現理想前，假使有任何不幸遭遇，您仍希望家人生活，獲得充裕的財務保障。「目標儲全保」*是一份具有儲蓄成份的長期保險計劃，可助您達到儲蓄目標外，同時亦為您提供保障以應付突如其來的不測變化，讓您減少煩憂。

此外，「目標儲全保」更可讓您在保單期滿時，無論當時的身體健康情況如何，都可把保單轉換成為另一項新的終身壽險或定期儲蓄壽險計劃，安享周全保障。

* 「目標儲全保」並非相等或相似於任何類型的存款。

目標儲全保

您的利益

「目標儲全保」結合壽險保障和儲蓄計劃，助您建立資金儲備，實現您和家人在人生不同階段的理想，兼享周全的人壽保障。

儲蓄獲享保證回報，還可兼得更多.....

您可以定下您心目中的目標，如退休生活，設定目標儲蓄金額和年期，然後輕鬆於指定期間收取保證儲蓄。

除可獲享保證儲蓄回報外（其中包括保證現金價值和期滿保證現金儲蓄），您也會獲發非保證周年紅利，並可選擇以現金方式收取，或再投資於計劃內，以增加儲蓄。

家庭未來生活，安享財務保障

讓摯愛獲得周全照顧，安享財務保障，無疑是您最關心的目標之一。「目標儲全保」提供的壽險保障，可讓您舒懷放心。

此外，計劃更包括多項附加保障可供選擇，讓您和家人拋開意外、嚴重疾病及傷殘等不明朗因素的顧慮。為您的保障於保單期滿後得以延續，不論您的身體狀況如何，「目標儲全保」都讓您於保單期滿時轉換新的一份終身壽險或定期儲蓄壽險計劃。

多種提款方式，可供隨意選擇

計劃期滿時，計劃已積存一筆保證現金儲備加上額外的非保證累積紅利，您可選擇以下列方式提取款項：

- 您可一次過以**整額**方式提取，例如可以用作償還按揭或開展業務。
- 又或，您可選擇**定期提取**以迎合個人需要，用作補充退休金或每年教育費用等。

「目標儲全保」如何運作？

「目標儲全保」是一項人壽保險計劃，其特色是在於指定時段過後或達到指定年齡時，便會派付保證儲蓄回報。這計劃包括下列多項特色：

您的儲蓄

「目標儲全保」讓您對儲蓄目標充滿信心。您可知在期滿時收取最低回報，並可享更多的潛在儲蓄收益。

您的回報總額包含以下三種成分：

保證現金價值 — 保單所累積的保證現金價值，在保單期內會逐步遞增，並在保單期滿時相等於保額。

紅利 — 保單每年派發非保證周年紅利，您可選擇隨時以現金收取，或再投資於計劃內積存生息，增加儲蓄。

保證現金儲蓄 — 保單期滿時，您可獲享的保證現金儲蓄，相等於保額的10%。

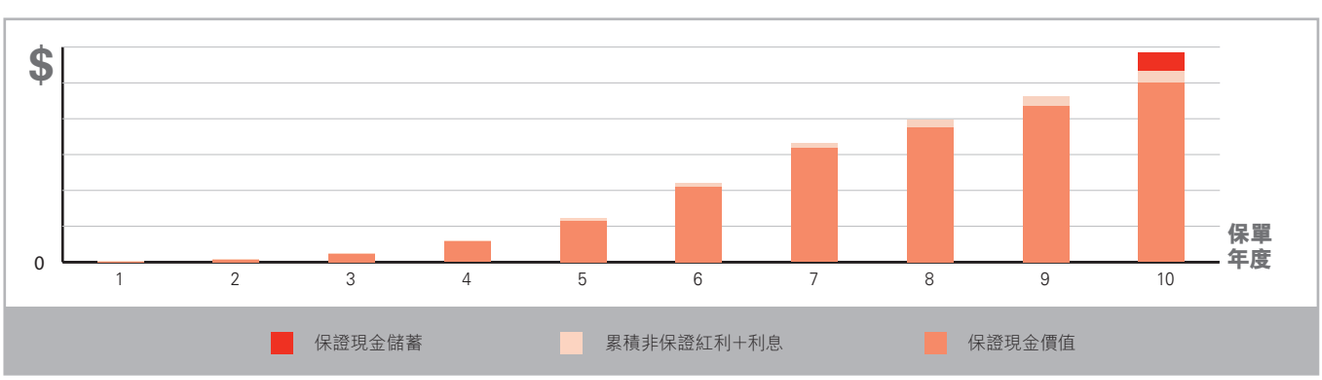
款項提取方式

計劃期滿時，您可選擇以下方式提取所得期滿利益：

整筆提取 — 以整筆一次過提取保單價值。

定期提取 — 定期提取保單價值，可選擇每次提取的金額和提取年期。現金餘額將保留在計劃內繼續賺取利息。

部分提取 — 先提取保單價值的一部分，然後把餘額保留在計劃內累積生息。您可在有需要時提取款項或定期提取餘額。



備註：

以上圖表只作說明用途。實際未來金額或會比以上說明的較低或較高。

目標儲全保

您的保障

人壽保障+

假如您不幸身故，本計劃將支付相等於目標儲蓄金額的保額，加上任何非保證累積紅利，作為身故賠償。

整付保費保單的身故賠償選擇

如您一次過以整付保費[1]繳付，可從以下兩項身故賠償選擇中，選取最適合您個人情況的一項：

選擇A

保障水平	達到最高保障水平
身故賠償總額	保額 +累積非保證紅利及利息 +整付保費餘額
合適人士	盡量平衡保障與儲蓄，並且確保不幸身故後，家人獲得周全財務保障的人士。

選擇B

保障水平	至少支付保額
身故賠償總額	保額 +累積非保證紅利及利息
合適人士	家庭保障的需要已獲充分照顧，而希望取得額外保證回報的人士。

以相同保額計算，選擇A之整付保費金額比選擇B的較高。

額外保障

「目標儲全保」提供其他額外保障，令您倍感安心。

失業延繳保費保障 — 如您於年滿65歲前失業連續超過30日，可延遲繳付到期保費長達365日，而期間仍然獲享保障。

+ 若受保人在保單簽發後的一年內自殺身亡，無論自殺時是否精神錯亂，本公司的責任將只限已繳付給本公司的保費金額減去本公司所支付的任何金額。有關詳細條款及條件請參閱保單條款。

1 整付保費可讓您以折讓價支付全數所需的保費。資金將投入投資項目，以確保所付保費及預計的投資回報足以應付日後需要支付的款項。因此，除非您退保，否則不得提取整付保費餘額，而在退保情況下，退還的金額將被扣除退保費用。

傷殘豁免保費保障 — 如您暫時傷殘達至少6個月，我們便會代您繳付日後的保費，直至您完全康復或繳付保費期結束(以較早者為準) 為止。

付款人供款保障（適用於子女保單）— 您也可以為年齡在18歲或以下的子女投保此計劃。

如您暫時傷殘並持續至少6個月，可獲豁免保費直至您的子女年滿25歲或供款期結束或直至您康復為止，以較早者為準。如您不幸身故，也可獲豁免保費，直至您的子女年滿25歲或供款期結束為止，以較早者為準。

自選附加保障

為確保您的計劃切合您的需要，「目標儲全保」提供多項額外自選附加保障，包括完全及永久傷殘保障、嚴重疾病保障、女性保障、意外死亡及傷殘保障及住院現金保障。有關詳情，請參閱「*附加保障*」資料單張。

期滿保證轉換保單權益

「目標儲全保」保證於計劃期滿時，您可以把保單轉換成新一份終身壽險或定期儲蓄壽險計劃，並且毋須核保。

靈活支付保費方式

於保單生效時，您會清楚知道您的「目標儲全保」保單所需的保費。您可以一次過整額支付保費，或每月／每年定額供款，而該保費金額於供款期內保證維持不變。

如選擇定期供款，您可選擇分5年供款。

計劃摘要

繳付保費期	5年
保單貨幣	港元或美元
保單年期	10年
受保年齡	15日至60歲[2]
最低投保額	港幣100,000元或12,500美元
繳付保費方法	整付保費[1]、按月或按年： 直接由滙豐銀行賬戶支付、以支票／本票或滙豐銀行信用卡(信用卡不適用於整付保費)支付
紅利	本公司擁有絕對酌情權在整個保單期內的保單周年日派發紅利，惟所有在繳付保費期內之到期保費必須繳付。
保證現金	保單期結束時派發投保額10%的保證現金
退保保障	保證現金價值 + 累積非保證紅利及利息(如有) + 扣除退保費用後之整付保費結餘(如選擇整付保費[1]) + 額外清繳保險之現金價值(如有) – 債項(如有)
身故賠償	投保額 + 累積非保證紅利及利息(如有) + 整付保費的結餘(如屬整付保費[1]保單的身故賠償選擇之選擇A) + 額外清繳保險(如有) – 債項(如有)
期滿利益	身故賠償 + 保證現金

1 整付保費可讓您以折讓價支付全數所需的保費。資金將投入投資項目，以確保所付保費及預計的投資回報足以應付日後需要支付的款項。因此，除非您退保，否則不得提取整付保費餘額，而在退保情況下，退還的金額將被扣除退保費用。

2 年齡／歲數指您的下一次生日年齡。

期滿利益提取方式	• 整筆提取；或 • 定期提取；或 • 先提取部分保單價值，然後把餘額保留在計劃內累積生息。
期滿轉換權益選擇	受保人可申請投保另一份全新及由我們指定的終身壽險或定期儲蓄壽險計劃，而毋需提供任何可保證明，並投保額須跟之前保單的相等。有關詳細條款及條件請參閱保單。
自選附加保障	意外死亡及傷殘保障、女性保障、住院現金保障、嚴重疾病保障(預支保額／額外賠償)及完全及永久喪失工作能力保障 • 以上各項自選附加保障均須繳付額外保費 • 自選附加保障不適用於整付保費方式[1]的保單 • 每項保障的簽發及賠償須根據有關條款及細則。 有關詳情請參閱相關資料單張及保單條款。
隨附保障	不需繳付額外保費之隨附保障：付款人供款保障(適用於子女保單)、傷殘豁免保費保障及失業延繳保費保障 • 以上隨附保障不適用於整付保費[1]的保單 • 每項保障的簽發及賠償須根據其細則
如果您在選購計劃後改變主意？	您可於獲交付該保單或由發出説明已可領取該保單之通知書予您或您的代表後的21天內(以較早者為準)申請取消保單。詳請請參閱「重要事項」一節。

1 整付保費可讓您以折讓價支付全數所需的保費。資金將投入投資項目，以確保所付保費及預計的投資回報足以應付日後需要支付的款項。因此，除非您退保，否則不得提取整付保費餘額，而在退保情況下，退還的金額將被扣除退保費用。

目標儲全保

如何獲得更詳盡資料？

策劃未來的理財方案，是人生的重要一步。我們樂意助您評估目前及未來的需要，讓您進一步了解「目標儲全保」如何助您實現個人目標。

歡迎蒞臨滙豐分行，以安排進行理財計劃評估。

致電 **2233 3131**

瀏覽 **www.hsbc.com.hk**

親臨 **任何一間滙豐分行**

常見問題

「目標儲全保」是否提供免費保險的儲蓄計劃？

不是。「目標儲全保」是一項人壽保險計劃，為您提供較高儲蓄成份及保證回報，助您於指定時間內達成儲蓄目標。計劃也為您提供壽險保障，讓您安心儲蓄。

我可在何時取得回報？如需現金週轉該怎麼辦？

保單於期滿時完成供款，您可在屆時取得保單的現金價值。然而，如有需要，您可隨時提取任何累積非保證紅利+利息。此外，您亦可在保單期滿之前申請貸款，但貸款額在扣除任何未償還的貸款後不得超過計劃內保單價值總額的90%。我們將於屆時通知您所需息率。

如取消保單，我可以取回多少金額？

您可以取回保證現金價值和任何累積非保證紅利+利息（加上任何整付保費在扣除相關退保費用後的餘額）。如您在保單期滿前兑現或取消保單，您所得的金額可能會少於您已繳付的保費總額。

如何釐定紅利？金額是否獲得保證？

紅利由本公司於每年公布，並按照公司的整體業務表現和投資回報率釐定。金額不獲保證。

我應留意哪些文件？

在您申請計劃前，您的卓越理財客戶經理會解釋下列文件。這些文件十分重要，您必須在購買產品之前詳細閱讀，並了解有關產品：

- *產品章程*（即本冊子），詳述計劃的主要保障及特點。
- *計劃建議書*，說明保證和非保證的現金價值，以及計劃所需的保費。
- *個人理財計劃*，連同計劃的建議方案及其原因。
- *保單條款及細則*。

常見問題

如果我在選購計劃後改變主意該怎麼辦？

正如所有壽險計劃一樣，您可在冷靜期內審閱保單和決定該計劃是否適合您的需要。如果您在冷靜期內決定不參與計劃，我們將退還所有您已繳付的保費。如屬整付保費保單，退還款項將會先扣除任何在我們接獲您的書面通知時因投資而貶值的虧蝕金額。

如果我選擇繳交整付保費，我可否於保障期內提取整付保費的餘額？

整付保費可讓您以折讓價支付全數所需的保費。資金將投入投資項目，以確保所付保費及預計的投資回報足以應付日後需要支付的款項。因此，除非您取消保單，否則不得提取整付保費餘額，而在退保情況下，退還的金額將被扣除退保費用。因此，我們建議客戶應選擇適合個人財務安排的供款方案。

如果我忘記繳付保費，將有甚麼後果？

您的保單設有30日寬限期。如果您未能在寬限期完結前繳付到期保費，您的保單將於第一次未付保費的限期屆滿日起即時失效，除非緊接有關未付保費的到期日所計算的淨現金值大於零，而您已經作出不能作廢的選擇並將到時生效；或在沒有作出不能作廢的選擇下及淨現金值的金額足夠支付相關未繳保費，一筆相等於未繳保費金額的貸款將自動撥出，用作繳交該筆保費。本公司將根據保單的所有保單貸款（包括自動保費貸款）本金計算利息，並於貸款時通知您有關息率，而此息率將由本公司不時作出調整。當淨現金值不足夠支付相關未繳保費，您的保單將轉以定期壽險方式繼續生效一段時間，而該段時間之長短將視乎淨現金值之金額及投保人當時之年齡，並所有隨附保障及自選附加保障（如有）將自動終止。您的保單亦將於該段時間完結時終止。

我可如何監察計劃的進度表現？

我們每年會寄發年結報告，列明最新的保單價值。如果您是滙豐網上理財客戶，您亦可於*www.hsbc.com.hk*閱覽您的保單資料及提交網上保單服務申請，或致電2583 8000。

重要事項

冷靜期

「目標儲全保」是一份具備儲蓄元素的人壽保險計劃，部份保費乃用作支付保險及有關費用，包括但不限於開立保單，售後服務及索償之費用。

如您對保單不滿意，您有權以書面要求取消保單及取回所有已繳交的保費（如保單是整付保費類別，取回按市值調整後的已繳保費）。如要取消，您必須在該通知書上親筆簽署作實及退回保單（若已收取），並確保滙豐人壽保險（國際）有限公司設於香港九龍深旺道1號滙豐中心1座18樓的辦事處於「冷靜期」內（即是，由交付該保單或由發出說明已可領取該保單之通知書予您或您的代表後的21天內（以較早者為準））直接收到該通知書及保單。

若您於「冷靜期」屆滿後及保單期滿前期間取消保單，預期的保單價值可能會低於您已繳付的保費。

申請資格

「目標儲全保」可供任何年齡在60歲或以下的人士申請，此計劃不時受本公司相關之國籍及／或保單持有人及／或受保人之地址規定限制。

受保年齡

指受保人的下一次生日年齡。

保單貨幣

「目標儲全保」備有港元及美元兩種貨幣，以供選擇。保費及賠償額將以您選定的貨幣支付。

請注意如繳付保費的貨幣不是保單貨幣，該保費可能會受本公司不時釐定的保單貨幣對繳付保費貨幣的匯率而改變。同樣，如任何款項的貨幣不是以保單貨幣支付，該款項將會受本公司不時釐定當時保單貨幣對支付貨幣的匯率而改變。匯率之波動會對款額構成影響，包括但不限於繳付保費及利益支付款項。

保單貸款

您如有現金週轉需要，可於保單期內申請保單貸款，條件是貸款額（包括任何未償還的貸款）不得超過現金價值總額的90%。本公司將於貸款時通知您有關息率。任何部份退保、保單貸款及累計應付貸款利息可減少保單的現金價值及身故賠償之金額。因應保單文件的條款及細則，有關交易將可能導致保單失效或被終止。

稅務申報及金融罪行

就您及您的保單，本公司及其他滙豐集團成員對香港及外地之法律或監管機構及政府或稅務機關負有某些責任，而本公司可不時就該等責任要求您提供相關資料。

如您未有向本公司提供其要求之資料或如您為滙豐集團成員帶來金融罪行風險，便會導致在保單條款列出之後果。該等後果包括本公司可：

- 作出所需行動讓本公司或滙豐集團成員符合其責任；
- 未能向您提供新服務或繼續提供所有服務；

重要事項

- 被要求扣起原本應繳付予您或您的保單的款項或利益，並把該等款項或利益永久支付予稅務機關；及
- 終止您的保單。

若本公司如上述扣起利益或款項及／或終止保單，您從保單獲取之款項加上您在保單終止前從保單獲取之款項總額（如有）可能會少於您已繳保費之總額。本公司建議您就您的稅務責任尋求獨立專業意見。

適用法例

規管保單的法律為百慕達法律。然而，如在香港特別行政區提出任何訴訟，則香港特別行政區法院的非專屬司法管轄權將適用。

主要風險

信貸風險及無力償債風險

本產品乃一份由本公司簽發的保單，因此，您的保單利益受本公司的信貸風險所影響。您支付的保費將成為本公司資產的一部分，您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。如追討賠償，您只可向本公司追索。

非保證利益

計算紅利的分配並非保證及會受本公司不時釐定。能否獲得派送紅利及所派送紅利的數額多少，取決於本公司關於本計劃下所有保單的資產的投資回報，以及其他因素之表現，包括但不限於賠償、失效率、營運開支等及對有關項目的長期表現之展望。

積存紅利所賺取之利息是根據非保證息率而釐定，本公司擁有絕對權利不時調整息率。

延誤或漏繳到期的保費之風險

任何延誤或漏繳到期保費可能會導致保單失效，您可收回的款額（如有）可能會較您已繳付的保費明顯地減少。

退保之風險

如保單在早期退保，退保後保單可收回的款額可能會較您已繳付的保費明顯地減少。

就整付保費之保單，如您作全數退保或以減少投保額作部分退保，您須繳付退保費用，退保費用將從整付保費結餘扣除，退保費用將由本公司不時調整。

流動性風險

本保單乃為長期持有所設。如您有任何非預期事件而需要流動資金，可以根據保單相關條款申請保單貸款或作完全或部份退保，惟此舉可能導致保單失效或保單較原有之保單期提早被終止，而可取回的款項（如有）可能會少於您已繳付的保費。您亦可申請提取積存於保單內之金額，惟可供提取之金額乃非保證而身故賠償及現金價值之金額亦將根據已被提取之金額相應調低。

通脹風險

未來的生活費或會因通脹而比今天的生活費為高，即使本公司履行所有有關合約條款及責任，您由此保單獲發之金額在通脹調整後的實際水平可能相對下降。

保單貨幣風險

若保險計劃的貨幣單位並非本地貨幣，您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值及往後繳交的保費（如有）可能會比繳交的首次保費金額為高。

INHK-TPP-BRO(NOV16)C

混合產品
源自負責任的
森林資源的紙張
FSC™ C122190

由滙豐人壽保險(國際)有限公司(註冊成立於百慕達之有限公司)刊發
Issued by HSBC Life (International) Limited (Incorporated in Bermuda with limited liability)